



IV PREMIO DE TRADUCIÓN AO GALEGO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS DA FACULTADE DE FILOLOXÍA

A Facultade de Filoloxía en colaboración co Servizo de Normalización Lingüística da Universidade da Coruña, convoca o **IV Premio de Tradución ao Galego de Textos Científico-Técnicos**.

1. OBXECTO DA CONVOCATORIA

Contribuír á dinamización, difusión e uso da lingua galega en contextos científico-técnicos.

2. CONDICIÓN DAS PERSOAS PARTICIPANTES. FORMA E PRAZO PARA A PRESENTACIÓN DE ORIXINAIS

2.1. Está convocatoria vai dirixida ao estudantado da Universidade da Coruña.

2.2. A entrega dos traballos realizarase antes das 14:00 h do día 15 de febreiro de 2012.

2.3. As modalidades son as seguintes:

Tradución directa dun texto do francés ao galego (250 euros):

- Pratico-Plastique, *Expo-Journal, Rapport interne*. Lapiere, M. et Verreault, C. 2001.

Tradución inversa do galego ao francés (250 euros):

- O nome e o símbolo dos ELEMENTOS QUÍMICOS. M. R. Bermejo, A. M. González-Noya e M. Vázquez. 2006. Xunta de Galicia. Capítulo 1: Antecedentes históricos modernos da notación química (pp. 21-30).

Tradución directa do inglés ao galego (250 euros) :

- Water in Crisis: Paths to sustainable water use by Peter H. Gleick. *Ecological Applications*, 8(3), 1998, pp. 571–579.

Tradución do galego ao inglés (250 euros):

- O nome e o símbolo dos ELEMENTOS QUÍMICOS. M. R. Bermejo, A. M. González-Noya e M. Vázquez. 2006. Xunta de Galicia. Capítulo 1: Antecedentes históricos modernos da notación química (pp. 21-30).

Os textos completos pódense atopar na páxina web da Facultade na sección de “Novidades” e na páxina do Servizo de Normalización Lingüística www.udc.es/snl.



2.4. Os traballos deberanse presentar mecanografados a dobre espazo.

2.5. Non se concederán accésits.

2.6. Os textos entregaranse baixo sistema de plica na Secretaría do Decanato da Facultade de Filoloxía ou por correo, indicando no sobre **IV PREMIO DE TRADUCCIÓN AO GALEGO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS** e a modalidade a que se opta. Deberase entregar tamén unha copia en soporte electrónico (formato Word ou Wordperfect para Windows ou para Macintosh).

3. MEMBROS DO XURADO E DATA DA RESOLUCIÓN

3.1. Os dous xurados estarán integrados polo profesorado da Facultade de Filoloxía que figura a continuación:

Francés

Presidente: Mercedes Regueiro Diehl
Secretaria: Dolores Sánchez Palomino
Vogal: Francisco Salinas Portugal

Inglés

Presidente: Emma Lezcano González
Secretario: Margarita Alonso Ramos
Vogal: Xoán López Viñas

3.2. Os actos derivados da presente convocatoria publicaranse no taboleiro de anuncios do centro e nos seguintes enderezos web: www.udc.es/filo; www.udc.es/snl.

3.3. A decisión do xurada é inapelable e publicarase antes do 16 de abril de 2012.

4. DOTACIÓN ECONÓMICA E FINANCIAMENTO

4.1. Os premios están dotados con **250 €** para cada un dos textos gañadores.

4.2. O financiamento farase con cargo á partida orzamentaria 9890.9995.422D.480.08. A dotación total para o premio é de 1 000 €.

A participación neste certame implica a aceptación destas bases.

A Coruña, 29 de novembro de 2011

O vicerreitor de Cultura e Comunicación

Luís Caparrós Esperante